

**ADMISSION FORM  
2017-2018**

**FORMULAIRE D'ADMISSION  
2017-2018**

TO BE FILLED BY ADMISSION OFFICE / CASE A REMPLIR PAR LE SERVICE D'ADMISSION

PERMANENT CODE/ID

Student's Name  
/Nom de l'étudiant



[Photo]

Name of sponsor and his ID  
/ Nom du Parrain et son ID

Director approval

/ Signature du Directeur

	UNDERGRADUATE / LICENCE	GRADUATE / MASTER
Requested Entry Level in 2017-2018/ Niveau demandé à l'entrée 2017-2018	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year 1 <sup>ère</sup> année <input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year 2 <sup>ème</sup> année <input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup> year 3 <sup>ème</sup> année	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup> year 1 <sup>ère</sup> année <input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup> year 2 <sup>ème</sup> année

**SELECT ENTRY LEVEL AND ONE OF THE FOLLOWING PROGRAMS / COCHEZ LE NIVEAU D'ENTRÉE ET LE PROGRAMME CHOISI:**  
(Please tick ✓ in only one checkbox / Mettre ✓ seulement sur une case)

**ENGLISH UNDERGRADUATE PROGRAMS**

- Bachelor in Finance
- Bachelor in Business Administration
- Bachelor in Marketing
- Bachelor in Economics with Major in Money, Banking and Finance

**LICENCES PROGRAMMES FRANÇAIS**

- Licence en Finance
- Licence en Administration des Affaires
- Licence en Marketing
- Licence en Economie Option Monnaie, Banque et Finance

**ENGLISH GRADUATE PROGRAMS**

- Master in Business Decision Engineering
- Master in Strategic Intelligence and Marketing
- Master in Money, Banking & Finance

**MASTERS PROGRAMMES FRANÇAIS**

- Mastère en Ingénierie d'Aide à la Décision
- Mastère en Intelligence Marketing et Veille Stratégique
- Mastère en Monnaie, Banque & Finance

**EXECUTIVE MBA:**

English Program

Programme Français

## I. STUDENT INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUR L'ETUDIANT

Given Name / Prénom:			
Surname / Nom de Famille:			
Birth Date / Date de Naissance:			
Gender / Sexe:			
Full address in Tunisia / Adresse complète en Tunisie <sup>1</sup> :	Street address / Adresse de rue :		
	Postal code / Code Postal:	City / Ville:	Country / Pays:
Nationality 1 / Nationalité 1:			
Nationality 2 / Nationalité 2:			
ID or Passport / Carte d'identité ou Passeport:			
Date of Issue / Date de délivrance:			
Tel :	Country code / Code Pays:		
E - mail :			

## II. PRE-UNIVERSITY EDUCATION / ETUDES SECONDAIRES:

Name of School, College / Nom du lycée, Collège	Country / Pays	Academic Year / Année Académique	Qualification, Award / Diplôme, Niveau	Main Subject / Spécialité	Result (Grade, etc) / Résultat (Moyenne)
		From /Du:			
		To /Au :			
		From /Du:			
		To /Au :			

## III. HIGHER EDUCATION (ONLY FOR TRANSFER STUDENTS OR MASTER DEGREE APPLICANTS) / ETUDES UNIVERSITAIRES (UNIQUEMENT POUR LES ETUDIANTS EN TRANSFERT OU POUR ADMISSION EN MASTERE)

Name of College, University / Nom de l'Université, Ecole	Country / Pays	Academic Year / Année Académique	Qualification (BA,Bsc) /Diplôme (Licence,...)	Main Subject /Spécialité	Result (Grade,GPA, etc) /Résultat (Moyenne, GPA etc)
		From /Du:			
		To /Au :			
		From /Du:			
		To /Au :			

<sup>1</sup> In case of change of address, it's mandatory to notify the Admissions Office immediately / En cas de changement d'adresse, veuillez le notifier à l'Administration dans un délai raisonnable

#### IV. OTHER PERSONAL INFORMATION / AUTRES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

	Father / Père	Mother/ Mère
Given name / Prénom:		
Surname / Nom de Famille:		
Nationality / Nationalité:		
Occupation / Profession:		
Name of the Employer / Nom de l'employeur:		
E-mail:		
Tel:	Country code/ Code Pays:	Country code/ Code Pays:

Source of funds / Source de financement :  1. self-sponsored /Auto-financement  2.family funds / Famille  
 3. Government or Company sponsor / Bourse ou payés par une entreprise  4. Other / Autre  
 Sponsor's Name / Nom du payeur : .....  
 Relation of Sponsor to Applicant / Relation du Sponsor avec l'étudiant : .....

#### V. REQUIRED DOCUMENTS / DOCUMENTS REQUIS

**INCOMPLETE APPLICATIONS WILL BE AUTOMATICALLY REJECTED!**  
**/ LES DEMANDES INCOMPLÈTES SERONT AUTOMATIQUEMENT REJETÉES!**

**In addition to the Registration Form submit the following documents before August 30th, 2017**  
**/ Documents à envoyer en plus du Formulaire d'Inscription avant le 30 Août 2017**

1	Certified copy of Baccalaureate, and Certified Copy of the Undergraduate or Graduate Degrees for Graduate Programs / Copie certifiée conforme du Baccalauréat National ou International, et copie certifiée conforme des diplômes de Licence ou de mastère pour les Mastères. <sup>2</sup>
2	Certified copy of Baccalaureate examination marks and certified copy of transcripts from previous universities / Copie certifiée conforme du relevé de notes du Baccalauréat et copies certifiées conformes des relevés de notes universitaires antérieurs.
3	INF002 Credit Transfer Request (Mandatory for students enrolling in 2 <sup>nd</sup> or 3d years of study) and Transfer Decision Acceptance / INF002 Formulaire de transfert de crédits (Obligatoire pour les nouveaux étudiants en 2 <sup>ème</sup> et 3 <sup>ème</sup> année) et Décision de transfert signée.
4	For English Programs only: copy of IELTS certificate with the minimum of 6.0 for Undergraduate and 6.5 for Graduate Programs or equivalent international Certification (Not more than 2 years old) <sup>3</sup>
5	Doctor's Medical Note / Certificat médical de bonne santé.
6	Medical File for recent Tunisian Baccalaureate graduates; Medical Analysis for all international Students / Dossier médical pour les nouveaux bacheliers; Analyses médicales pour les étudiants internationaux (bon de retour).
7	A copy of the personal ID or Passport / Copie de la carte d'identité ou du passeport .
8	A birth certificate (in french or in english) / Un certificat de naissance.(en français ou en anglais)
9	Proof of postal address (rental contract, public services invoices, etc.) / Justificatif d'adresse (contract de location, quittance eau/électricité, etc.).
10	4 photos / 4 photos.
11	Proof of payment of the tuition fees / Paiement des frais de scolarité: <sup>4,5</sup>

<sup>2</sup> If the original degrees are in a language other than French or Arabic, then only a translation by an accredited interpreter will be accepted / Si les diplômes originaux sont dans une langue autre que le français et l'arabe, seuls ceux traduits par un interprète assermenté sont acceptés

<sup>3</sup> English Native speakers are exempted

#### 4 PAYMENT DETAILS:

Tuition fees are paid in 1 or 2 settlement: **a)** if annual fees fully paid in 1 settlement at registration: a 5% discount is granted if you pay before September 30<sup>th</sup>! **b)** If paid in 2 settlements: Payment should be proceeded as following: the 1<sup>st</sup> payment at the registration and on October 30<sup>th</sup> at the latest, the 2<sup>nd</sup> payment by February 1<sup>st</sup> by one of the following methods:

1. **by wire transfer to the following APBS Bank ID:**

**Payment in Tunisian Dinars:**

Banque Tunisie, Mohamed V str,

1002 - Tunis

RIB: 05 001 0000 273 0021 20 40

IBAN: TN59 0500 1000 0273 0021 2040

Code Bic : BTBKTNTT

**Payment in Euro :**

Banque Zitouna, Mohamed V str, 1002 - Tunis

IBAN: TN59 2501 5000 0000 1149 8390 / Code swift: BZITTNTT

**Payment in USD:**

Banque Zitouna, Mohamed V str, 1002 - Tunis

IBAN: TN59 2501 5000 0000 4409 1942 / Code swift: BZITTNTT

2. **By western union:** to the Attention of Mr. Kamel Sellaoui, CEO of APBS, 90 Avenue Mohamed V, 1002 Tunis, Tunisia

**Late penalties:** Interest rate of 1% (by month or fraction of month) will be applied to deferral of payment or late payments of each semester's tuition on the following dates:

- Fall: at registration and on October 30<sup>th</sup> 2017 at the latest
- Winter: February 1st 2018

Please send a scanned copy of the transfer documents to [info@apbs.tn](mailto:info@apbs.tn) or fax: +216 71 802 800

<sup>5</sup> Important! The certificate of enrolment and attendance are delivered upon full payment of the 1st semester tuition fees. The certificate of payment is delivered upon full payment of the annual tuition and admission fees.

#### 4 DÉTAILS DE PAIEMENT :

Les frais d'études sont payables au comptant ou par 2 tranches : **a)** au comptant : Une réduction de 5% est accordée en cas de paiement au comptant des frais annuels avant le 30 Septembre ; **b)** En 2 tranches : Première tranche à l'inscription et au plus tard le 30 Octobre 2017, deuxième tranche délai de rigueur 1 er Février 2018 par l'une des modalités ci-dessous :

1. **Par virement bancaire aux coordonnées bancaires suivantes de APBS :**

**Paiement en Dinars Tunisiens:**

Banque Tunisie, Av Mohamed V, 1002 - Tunis

RIB: 05 001 0000 273 0021 20 40

IBAN: TN59 0500 1000 0273 0021 2040

Code Bic : BTBKTNTT

**Paiement en Euros :**

Banque Zitouna, Av Mohamed V, 1002 - Tunis

IBAN: TN59 2501 5000 0000 1149 8390 / Code swift: BZITTNTT

**Paiement en USD:**

Banque Zitouna, Av Mohamed V, 1002 - Tunis

IBAN: TN59 2501 5000 0000 4409 1942 / Code swift: BZITTNTT

2. **Par mandat Western Union :** Au nom de Mr.Kamel Sellaoui, PDG de l'Avicenne Private Business School  
Envoyer également une copie du virement ou mandat Western Union effectué à APBS par mail : [info@apbs.tn](mailto:info@apbs.tn) ou par fax +216 71 802 800

**Pénalités de retard :** Veuillez prendre note que le taux d'intérêt de 1% (par mois ou fraction de mois) s'applique en cas de non-paiement des frais semestriels aux dates d'échéances suivantes :

- Première tranche : à l'inscription et au plus tard le 30 Octobre 2017
- Deuxième tranche : 1<sup>er</sup> Février 2018

<sup>5</sup> Les certificats d'inscription et de présence ne seront délivrés qu'après paiement intégral du 1<sup>er</sup> Semestre (1<sup>ere</sup> tranche). Le certificat de paiement n'est délivré qu'après paiement intégral de tous les frais annuels.

**FOR OFFICE USE ONLY / RESERVE AU BUREAU DES AFFAIRES ESTUDIANTINES UNIQUEMENT**

Date of Enrollment / Date d'inscription :

Observations / Observations

Signature :

**How did the Student learn about APBS ? Please tick / Comment l'étudiant a-t-il entendu parler d'APBS?**

- Advertisements / Publicités  Exhibitions /Salons  Friends /Amis  Internet  Press Coverage /Dans la Presse  School visits /Visites dans l'école  Current student of the University /Un étudiant APBS
- APBS Representative (Name )/Représentant APBS (Nom) :.....

**ANNUAL RATES APPLICABLE FROM 01/02/2017 UNTIL 31/01/2018**
**/FRAIS D'INSCRIPTION ET D'ETUDES ANNUELS APPLICABLES DU 01/02/2017 AU 31/01/2018**

<b>NB : All fees include 6% VAT Value Added Tax / Tous les frais incluent une TVA de 6%</b> <b>All fees may be subject to 5% annual increase according to the current law / Les frais peuvent être augmentés de 5% au maximum par an selon la loi en vigueur.</b>	<b>Cost per year for Tunisian / Frais annuels pour les étudiants tunisiens</b>		<b>Cost per year for International students / Frais annuels pour les étudiants internationaux</b>	
	<b>English Programs / Programmes en Anglais</b>	<b>French Programs/ Programmes en Français</b>	<b>English Programs / Programmes en Anglais</b>	<b>French Programs / Programmes en Français</b>
<b>Admission Fees for all Programs. Paid only once (Including VAT) / Frais de dossier seulement pour la 1<sup>ère</sup> année d'étude (TTC)</b>	<b>+ 560 Dt</b>		<b>+ 240 € / 250 \$</b>	
<b>BACHELOR DEGREES / LICENCES</b>				
<b>Bachelor In Business Administration / Licence en Administration des Affaires</b>	<b>6122 Dt</b>	<b>5565 Dt</b>	<b>4720 € / 5000 \$</b> Some scholarships are available under conditions	<b>4290 € / 4550 \$</b> Some scholarships are available under conditions
<b>Bachelor in Finance / Licence en Finance</b>				
<b>Bachelor in Marketing / Licence en Marketing</b>				
<b>Bachelor in Economic with Major in MBF / Licence en Economie Option MBF</b>				
<b>MASTER DEGREES / MASTERES</b>				
<b>Master in Business Decision Engineering / Mastère en Ingénierie d'Aide à la Décision</b>	<b>6678 Dt</b>		<b>5600 € / 6000 \$</b> Some scholarships are available under condition	
<b>Master in Money, Banking &amp; Finance / Mastère en Monnaie, Banque &amp; Finance</b>				
<b>Master in Strategic Intelligence &amp; Marketing / Mastère en Intelligence Marketing et Veille Stratégique</b>				
<b>EXECUTIVE MBA</b>	<b>Early bird fee (from 01/01/2017 to 31/03/2017): 19080Dt</b>		<b>7750 € / 8300 \$</b>	
	<b>Standard fee (from 01/04/2017 to 30/05/2017): 21200Dt</b>		<b>8600 € / 9200 \$</b>	
	<b>Late fee (from 01/06/2017 to 31/08/2017): 23320Dt</b>		<b>9500 € / 10100 \$</b>	
<b>Other fees / Autres frais:</b>				
<b>Preparatory Courses for Students Without Background in Management / Formation complémentaire pour les étudiants ayant un parcours autre qu'en sciences économiques /ou gestion</b>	<b>2650 Dt</b>			
<b>English/Math Placement Test (applicable to those who do not enroll at APBS) /Anglais/Maths Test de niveau (applicable à ceux qui ne sont pas inscrits à APBS)</b>	<b>159 Dt</b>			
<b>TOEIC Test Fee (Institutional) /Examen TOEIC (Institutionnel)</b>	<b>75 Dt</b>			
<b>Transfer Credit Evaluation Fee /Frais de décision de transfert</b>	<b>159 Dt</b>			
<b>Change of Major / Changement de spécialité</b>	<b>212 Dt</b>			
<b>Late payment or late enrollment fee/ Frais d'inscription ou de paiement tardifs (Check «Late Penalties» on p.4 / Vois «Pénalités de retard» p.4)</b>	<b>1% (by month or month fraction /par mois ou fraction de mois)</b>			
<b>Incomplete Thesis Application Fee (I) / Application pour Mémoire incomplet (I) Thesis defense after November 28th /Réinscription Soutenance après le 28 Novembre</b>	<b>560 Dt</b>			
<b>Grade Appeal Application Fee / Demande de vérification de Note</b>	<b>20 Dt</b>			
<b>Penalty for Returned Cheque / Pénalité pour chèque impayé</b>	<b>25 Dt</b>			
<b>Official Transcript (extra copy) / Relevé de Notes (copie supplémentaire)</b>	<b>25 Dt</b>			
<b>Attestation (extra copies) / Attestation (Copie Supplémentaire)</b>	<b>25 Dt</b>			
<b>Degree or Certificate (extra copies) / Diplôme ou Certificat (Copie Supplémentaire)</b>	<b>25 Dt</b>			
<b>Lost University ID (once only) / Duplicata de Carte d'étudiant perdue (1 seule fois)</b>	<b>53 Dt</b>			
<i>Tuition fees do not include the provision of educational materials such as eBooks, mini iPads, books, etc /Les frais de scolarité n'incluent pas la fourniture du matériel pédagogique tel que: les ebooks , mini-iPad, livres, etc.</i>				

## APBS RULES / CODES APBS

**Preamble:** These codes are designed to briefly inform students of academic policies and rules of conduct applicable at Avicenne Private Business School.

**Préambule :** ces codes visent à informer l'étudiant de manière succincte de la politique académique et des règles de conduite applicables à l'AVICENNE PRIVATE BUSINESS SCHOOL.

1- To be accepted to the Undergraduate Program (Duration of Bachelor Program is 3 years), the student must hold a Tunisian or international high school diploma (baccalaureate) recognized by the Tunisian Ministry of Higher Education and Scientific Research. Students who wish to be admitted for the second or third years of study of the undergraduate program are obliged to follow the procedure of transferring their credits, which is explained in paragraph 2.7 of the Academic Manual. The student must also provide the IELTS certificate with the minimum of 6.0 or equivalent international certification (TOEIC min 750, TOEFL min 60, etc.); in case such certification is not available APBS will give student a period of 1 year after enrollment to obtain it. Otherwise, he/she will be transferred to the respective French Program the following year. For admission to the 3<sup>rd</sup> year of an English program, the student must provide IELTS or equivalent.

*Pour être admis au premier cycle (Licence : qui dure 3 ans), l'étudiant doit être titulaire d'un baccalauréat tunisien ou international reconnu par le Ministère Tunisien de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche scientifique. Pour une admission en cours de cycle (deuxième ou troisième année), l'étudiant est soumis à un processus de transfert de crédits (voir paragraphe 2.7 du manuel académique). Par ailleurs, pour les programmes anglophones, l'étudiant doit fournir l'IELTS 6.0 ou l'équivalent d'une certification internationale en langue anglaise (TOEIC min 750, TOEFL min 60, etc.), ou alors, l'APBS lui accorde une chance de l'obtenir au cours de sa première année de scolarisation. A défaut, il sera réorienté vers le parcours francophone l'année suivante (2<sup>ème</sup> année). Pour être admis en 3<sup>ème</sup> année d'un programme anglophone, l'étudiant doit obligatoirement fournir l'IELTS ou l'équivalent.*

2- To be admitted to the Graduate Program (Duration of Master Program is 2 years), the student must hold a Bachelor Diploma issued by an academic institution recognized by the Tunisian Ministry of Higher Education and Scientific Research. Students who wish to be admitted for the second year of study of the graduate program are obliged to follow the procedure of transferring their credits, which is explained in paragraph 2.7 of the Academic Manual. The student must also provide IELTS certificate 6.5 or equivalent international certification (TOEIC min 750, TOEFL min 60, etc.); in case such certification is not available APBS will give student a period of 1 year after enrollment to obtain it. Otherwise, he/she will be transferred to the respective French Program the following year. A student who has not completed required number of courses in economics, finance, management or equivalent during his undergraduate studies is required to undertake an additional preparatory training which is to be scheduled by the Administration, in order to be enrolled in a Master degree.

*Pour être admis au Master (qui dure 2 ans), l'étudiant doit être titulaire d'une licence délivrée par une institution universitaire reconnue par le Ministère Tunisien de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche scientifique. Pour une admission en cours de cycle (deuxième année), l'étudiant est soumis à un processus de transfert de crédits (voir paragraphe 2.7 du manuel académique). Par ailleurs, pour les programmes anglophones, l'étudiant doit fournir l'IELTS 6.5 ou l'équivalent d'une certification internationale en langue anglaise (TOEIC min 750, TOEFL min 60, etc.), ou alors, l'APBS lui accorde une chance de l'obtenir au cours de sa première année de scolarisation. Pour être admis en 2<sup>ème</sup> année d'un programme anglophone, l'étudiant doit obligatoirement fournir l'IELTS ou l'équivalent. A défaut, il sera réorienté dans le parcours francophone l'année suivante. Un étudiant n'ayant pas suivi un parcours de sciences économiques ou de gestion en cycle de licence ou équivalent, pour s'inscrire en Mastère, devra obligatoirement faire une formation complémentaire préparatoire payante à des dates fixées par l'Administration.*

3- To be officially accepted to APBS, the student must provide all the documents requested in the admission form (this form must be signed at the time of registration) and at least the first installment of tuition fees must be paid (for the 1st semester).

*Pour être déclaré définitivement inscrit à APBS, l'étudiant doit avoir fourni tous les documents demandés dans le formulaire d'admission (ce formulaire doit être obligatoirement signé au moment de l'inscription) et avoir payé au moins la première tranche de scolarité (1<sup>er</sup> semestre).*

4- All newly enrolled students must take "placement tests" in order to assess the level at which student enters the program and attend APBS orientation day organized by the Administration, where the necessary information about APBS rules, school life, and events will be provided.

Tous les nouveaux étudiants sont soumis à des tests de niveau obligatoire. Tout nouvel étudiant à APBS doit obligatoirement participer à une journée d'orientation organisée par l'Administration. Cette journée permet de s'informer sur la vie à l'école et de donner des indications pratiques à observer.

5- During his/her studies each student is required to complete an annual internship in a company with the duration of at least 1 month. This practice allows students to have an insight into real work environment and practically apply acquired theoretical knowledge.

*Chaque étudiant est tenu de faire annuellement un stage dans une entreprise d'au moins 1 mois. Ce stage permet de se faire une connaissance réelle de son futur environnement de travail en plus de l'application pratique des connaissances théoriques apprises au cours de l'année.*

6- Students of the 3rd year of Bachelor Programs have the choice to undergo a **graduation project or thesis**. Students of the 2nd year of Master Programs must complete an internship report with a minimum duration of at least 14 weeks as explained in paragraph 2.11 of the Academic Manual.

*Les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence ont le choix de faire un projet de fin d'études ou encore un mémoire de fin d'études. Les étudiants de 2<sup>ème</sup> année Mastère doivent obligatoirement faire un rapport de stage d'une durée de 14 semaines au minimum tel qu'expliqué au paragraphe 2.11 du manuel académique.*

7- Attendance of all courses is compulsory. The maximum tolerable absence rate is 30% for each course per semester. If exceeded, the student is automatically eliminated from the main semester examination; they will be given the chance to attend the second exam session. Absences can be justified only in cases of severe illness, surgical procedure, or a death of a parent; medical records or other proofs have to be provided. If the course is assessed only through midterm exams (100% of continuous assessment, no final examination) and consists of 21h or 42h, the student will be eliminated in case of 3 or 6 absences respectively.

*La présence est obligatoire à tous les cours. Le taux d'absence maximal tolérable est de 30% pour chaque matière par semestre. En cas de dépassement, l'étudiant est systématiquement éliminé de la session principale de l'examen pour le semestre en cours, et devra le cas échéant (s'il n'est pas admis à la session principale) passer la matière à la session de contrôle. Sauf un acte chirurgical, dossier médical complet ou encore un acte de décès d'un parent dont la filiation est proche pourraient être acceptés comme justificatifs. Pour les matières en régime contrôle continu, l'étudiant est éliminé du devoir surveillé après 3 absences pour un module de 21h, 6 absences pour un module de 42h (les contrôles continus comptent dans ce cas pour 90 %, pas d'examen final).*

8- Students who are late for more than 15min are restricted to enter the classroom.

*Après 15 minutes de retard, l'étudiant n'est plus admis en salle de cours.*

9- Any unjustified absence of an assignment is marked by the grade of zero.

*Toute absence non justifiée à un devoir surveillé est sanctionnée par la note zéro.*

10- All students must attend the main examination session (except cases when the student is eliminated). In case of absence, the student will be automatically assigned a grade of zero, and if his/her GPA is equal or higher than 10/20, he/she will not have the right to take the re-sit session. If requested, student can sit for a course he/she was eliminated from at the main session to validate credits.

*Tous les étudiants doivent obligatoirement passer les examens de la session principale (Sauf en cas d'élimination). En cas d'absence, l'étudiant se verra automatiquement attribué la note zéro (0), et n'aura pas à passer la session de contrôle s'il a une moyenne générale supérieure ou égale à 10/20. A sa demande, l'étudiant peut passer une matière où il a été éliminé de la session principale pour valider le crédit.*

11- Every student should meet educational requirements of course attendance rate, training sessions and catching up sessions scheduled by the Administration.

*Tout étudiant est tenu à respecter les exigences pédagogiques de l'établissement, assistance aux cours, aux séances de formation et de rattrapage programmées par l'Administration.*

12- Students are not allowed to sit for an exam if the tuition fees are not paid fully in time.

*Les étudiants ne sont pas acceptés aux examens si les frais de scolarité ne sont pas à jour.*

13- Any appeals, proceedings or other claims must be made in time and according to the procedures specified in paragraphs 2.18 and 2.19 of the Academic Manual.

*Tout appel, recours ou autres formes de réclamations doit se faire dans les délais et selon les procédures fixées aux paragraphes 2.18 et 2.19 du manuel académique.*

14- To be admitted to the next class, the student must have both AGPA (Average Grading Point) and CGPA (Cumulative Grading Point) of 10/20 or above. To graduate, students must have a cumulative GPA of 10/20 or above for the whole higher education cycle as well as complete and submit the internship report.

*Pour être admis en classe supérieure, l'étudiant doit avoir une moyenne annuelle et une moyenne cumulée des années d'études supérieures ou égales à 10/20. Pour être diplômé, l'étudiant doit avoir une moyenne générale cumulée de tout le cycle d'études supérieure ou égale à 10/20 et avoir soutenu le mémoire / rapport de stage.*

15- A student wishing to voluntarily withdraw from APBS should write a letter explaining reasons, and signed submit to the Office of Registrar. Students are obliged to pay annual fees even if they withdraw prior to the start of classes.

*Tout retrait d'inscription se fait via une procédure à l'Administration qui commence par une lettre écrite, signée et légalisée à la municipalité. Le paiement de l'année en cours sera exigible dans tous les cas.*

16- A student's absence for a period of two consecutive semesters will result in his/her file being deactivated automatically. He should follow the procedure of readmission, which does not give the guarantee of positive decision.

*Tout étudiant ayant été absent pendant deux semestres consécutifs verra son dossier annulé. Toute réadmission se fera à travers une nouvelle demande, et peut faire l'objet d'un refus.*

17- Committing any kind of fraud or plagiarism during tests, exams, or throughout studies will result in disciplinary measurements decided by the board.

*Toute fraude ou tentative de fraude, de plagiat pendant les devoirs, ou examens sera l'objet de passage devant la conseil de discipline qui décidera de la sanction adéquate.*

18- It is strictly forbidden to come to school dressed inappropriately (in panties, night-dress, etc.).

*Il est strictement interdit de venir à l'école en tenue inappropriée (culotte, tenue de nuit...).*

19- It is strictly forbidden to come to school dressed inappropriately (in panties, night-dress, etc.).

*Il est strictement interdit de venir à l'école en tenue inappropriée (culotte, tenue de nuit...).*

20- I hereby authorize APBS to disclose my personal information to my Sponsor or Tutor / J'autorise par le présent document APBS à communiquer mes informations personnelles à mon Sponsor ou mon tuteur.

21- APBS has the right to withdraw programs with less than 5 enrolled students.

*APBS se réserve le droit de ne pas ouvrir une classe si le nombre des étudiants est inférieure à 5 personnes.*

**I, undersigned, fully accept the provisions of APBS practices and procedures as stated in the Academic Manual for 2017-2018 academic year and cited above in APBS Rules. / Je soussigné, reconnais avoir lu et accepté les articles du Manuel Académique de l'APBS pour l'année 2017-2018 ainsi que l'extrait de Codes APBS ci-dessus.**

Tunis  
Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Student's authenticated signature (Read and Agreed):**  
/Signature légalisée de l'étudiant (précédée de la mention lu et approuvé)

Tunis  
Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**If Funds Source is 2, 3 or 4 / Si la source de financement est 2, 3 ou 4 :**  
**Sponsor's or Tutor's authenticated signature (Read and Agreed):**  
/Signature légalisée du Sponsor ou Tuteur (précédée de la mention lu et approuvé)